



# Il Settimanale Kudan

1	Kudan	Numero
Agosto	Language	158
2017	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース



## ☆ Mondiali di Nuoto: ennesima medaglia per l'italiana Federica Pellegrini

In questi giorni a Budapest si stanno svolgendo i mondiali di nuoto. Durante questa importante manifestazione, i tifosi italiani sono rimasti molto soddisfatti dal risultato ottenuto dall'atleta veneziana Federica Pellegrini che, a quasi 29 anni, ha vinto la medaglia d'oro nei 200 metri stile libero.



(Federica Pellegrini)

La carriera sportiva di Federica Pellegrini è davvero lunga e ricca di successi. Da quando ha esordito nelle gare internazionali nel 2002 (a soli quindici anni) ha vinto numerose gare e ha conquistato anche la medaglia d'oro alle Olimpiadi di Pechino nel 2008. In un ambiente come il nuoto, l'età media degli atleti è molto bassa e

sono davvero pochi i professionisti che abbiano superato i venticinque anni di età. Il fatto che Federica Pellegrini abbia vinto e sia competitiva a quindici anni dal suo esordio è assolutamente raro ed è indubbiamente un risultato sportivo di grande livello. Ovviamente tutto ciò ben sperare per il futuro: riuscirà a salire sul podio anche alle prossimi Olimpiadi di Tokyo? Tutti i fan aspettano fiduciosi!

次の質問に○ (vero) か× (falso) で答えてください。

1 - Un'atleta italiana ha vinto la medaglia d'oro nei duecento metri stile libero ai mondiali di nuoto.

2 - Federica Pellegrini non ha mai vinto la medaglia d'oro alle olimpiadi.

3 - Normalmente gli atleti professionisti di nuoto sono molto giovani.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは **vero, vero, vero** です。

## ☆ Torna a scorrere l'acqua a Milano: presto riapriranno i Navigli!

Il comune di Milano ha annunciato che presto l'acqua raggiungerà ancora i Navigli che quindi ritorneranno ad essere navigabili e rappresenteranno una interessante novità per i turisti.

### Cosa sono i navigli?

Sono dei canali che collegano il centro della città con le campagne. Sono stati scavati secoli fa e in passato venivano utilizzati per portare la merce da fuori verso l'interno con delle navi.



(Foto di come erano in passato i Navigli)

Abbandonati nell'ottocento, sono stati

in parte prosciugati e fino a poco tempo fa erano in stato di abbandono.

### A cosa servirà la riapertura?

Ovviamente non più al trasporto delle merci. Sarà però un'importante attrazione per i turisti i quali potranno percorrerli a bordo di piccole imbarcazioni per vedere Milano da una nuova prospettiva.

### "mondiali" ワールドカップ / "esordire"

デビューする / "navigabile" 航行

/"collegare" 接続する / "scavare" 掘る

/"attrazione" アトラクション

/"percorrere" 通る

### イタリア語のクイズ (3 3)

イタリア語で会話する時に**"di brutto"**というスラングを使うことが多いです。スラングなので、文を書く時には使わないほうが良いですが、友達と話すときにはよく出てくるので覚えたほうが良いです。意味は「とても」で、副詞としてつかいます。例えば: "Ieri è stata una giornata pesante e abbiamo lavorato **di brutto**." = "昨日大変な一日で、私たちはとても働きました。"

次のフレーズに、**"molto"**の代わりに**"Di Brutto"**を入れてください。たとえば: "Dato che ero in ritardo ho corso **molto** per raggiungere la stazione." = "Dato che ero in ritardo ho corso **di brutto** per raggiungere la stazione."

1 - Ieri sera siamo andati al bar e abbiamo bevuto **molto**.

2 - Ero molto nervoso e alla fine ho litigato **molto** con Luigi.

3 - Loro si sono impegnati **molto** per superare quell'esame difficile.

4 - Federica si è allenata **molto** e alla fine ha vinto la gara.

5 - La nonna ha lavorato **molto** per mettere in ordine il giardino.

6 - Non riuscivamo a trovare il ristorante quindi abbiamo girato **molto**. ("girare" = ぐるぐる回る)

★★★

### 先週の問題の答え

- 1 - **Basta poco per** rilassarsi quando si è in vacanza.
- 2 - Quando fa freddo **basta poco per** prendersi un brutto raffreddore.
- 3 -Durante una vacanza in Giappone, **basta poco per** andare alle terme.
- 4 - **Basta poco per** trovare un buon ristorante di Sushi durante una passeggiata a Tsukiji.
- 6 - I treni funzionano benissimo quindi **è facile** muoversi a Tokyo anche se non si ha la macchina..
- 6 - In Giappone **basta poco per** trovare una rete wifi per connettersi e guardare internet.

有名なイタリア人 (156)

### Mario Sconcerti

Originario di Firenze, è un famoso giornalista italiano. Attualmente partecipa a diversi programmi televisivi che hanno a che fare con lo sport e scrive sul Corriere della Sera. Il suo blog viene aggiornato quotidianamente e parla soprattutto di calcio. È molto visitato dai tifosi soprattutto in questo periodo per via del "calciomercato".



1948年にフィレンツェに生まれた、マリオ・スコンチェルティはイタリアの新聞記者です。専門はスポーツで、サッカーの番組にも出たりします。イタリアで大変有名な"Corriere della Sera"という新聞のウェブページにもブログを書いたりして、彼の

記事を読んでもる人も多いです。特に今カルチヨ・メルカートの時期ですから。

### Il "calciomercato"

Da giugno ad agosto il campionato di calcio è fermo per le vacanze estive. Dato che si tratta di una lunga sospensione, le squadre ne approfittano per comprare o vendere i giocatori. Questo periodo della stagione è detto "calciomercato". Ovviamente, gli italiani hanno una grande passione per il calcio e sono interessati anche alla compravendita di calciatori e allenatori. Per questa ragione i visitatori del blog di Mario Sconcerti sono sicuramente molto numerosi.

### カルチヨ・メルカートというのは?

6月から8月までイタリアのサッカーのセリエ・Aは夏休みに入ります。長い休みなので、チームは選手と監督を売ったり買ったりします。その時期はカルチヨ・メルカートと呼ばれています(カルチヨはサッカーで、メルカートは市場という意味です)。イタリア人はサッカーが大好きなので、カルチヨ・メルカートにも興味があると思います。だからマリオ・スコンチェルティのブログを読んでもる人は多いです。

"attualmente" 現在 / "avere a che fare con" ~と関係がある / "blog" ブログ / "quotidianamente" 毎日 / "per via di" ~のため / "vacanze estive" 夏休み / "ovviamente" 勿論 / "compravendita" 売買 / "allenatore" 監督

若者のイタリア語 (28)

32 最近"sushiare"という表現も流行っています。意味は「お寿司を食べに行く」で、イタリア語の"uscire"(お出かけする)という動詞の音と似ていますので使いやすいです。たとえば: "Oggi sushiamo?"= 今日お寿司を食べに行きませんか?

[www.kudanacademy.com](http://www.kudanacademy.com)

イタリア語を学習するなら:

- 九段アカデミーでは下記のシステムを紹介
- (1) 個人もグループレッスンも
  - (2) インターネットによる自宅学習
  - (3) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習
- 生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL : 03 (3265) 6368

FAX : 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者: 九段アカデミー 出版部

購読: 半年分12部送料込み2,160円

希望の方は、[info@kudanacademy.com](mailto:info@kudanacademy.com)へ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記: 学校は夏休みに入りましたね。九段アカデミーの講師たちは、小中学校で教えている人もいて、夏休みになると暇そうです。また、大学に通っている講師もいます。こちらでもテストが終わって8月は休みだと喜んでます。さて記事にあります。BudapestでのPellegriniの活躍は目立ちました。一方水泳日本のレベルは近年相当上がってきましたが、金メダルはゼロ。やはり大変ですね。そしてもう一つの記事、sushiareには驚きました。doccia シャワーを docciare と動詞で使ったりしますが、(正式な動詞ではありません)が、これはもともとイタリア語。日本語がそうだったというのは面白いですね。日本では今、内閣改造やら解散総選挙などが噂されています。前回号に続いて諺をひとつ。Chi pecora si fa, Il lupo lo mangia. 「羊になれば、オオカミに食われる」。羊は「従順さ」を表します。つまり、人の付度ばかりしていても、利用されたら後は食われるだけよとこの諺はいつてるのでしょうか。ね。酷暑の中体調にご注意!